

令和 3 年 10 月 26 日 26 de outubro, Reiwa

保護者 様 Aos Srs. Pais

磐田市立豊田南中学校長 上野 正夫
Diretor de Escola Masao Ueno

新型コロナウイルス感染症の予防について (通知)
Prevenção de Covid-19 (aviso)

平素より本校の教育活動にご理解、ご協力をいただきありがとうございます。

さて、新型コロナウイルス感染症については、現在、本市においては、ほとんど感染者が確認されていない状況です。しかし、感染拡大のリバウンドの可能性もあることから、感染予防対策を引き続き徹底した上で、本市の方針に沿って、安心・安全な教育活動を進めていきたいと考えています。

つきましては、保護者の皆様におかれましては、下記のとおりお子様の健康状態の把握ならびに感染症予防の指導について、ご理解・ご協力をお願いします。

なお、下記の対応については、10月30日(土)以降より変更させていただきます。

Obrigado por sua contínua compreensão e colaboração a nossas atividades educacionais.

Quanto ao Covid-19, apesar de quase não haver caso confirmado de infecção na cidade agora, há ainda a possibilidade de ocorrer novamente a propagação de infecção, por isso continuaremos reforçando em promover atividades educacionais seguras e protegidas. E relação aos pais, favor estarem sempre a par da condição de saúde da sua criança e orientar a continuar com a prevenção contra esta infecção. Desde já contamos com sua compreensão e cooperação.

As seguintes medidas serão alteradas a partir de sábado, 30 de outubro.

記Nota

1 継続する感染予防対策 Continuar seguindo as medidas de prevenção:

- (1) 毎朝、ご家庭でお子さんの検温と体調確認を行い、発熱、せき、のどの痛み、鼻水などの症状がございましたら、学校に連絡し、症状が改善されるまで自宅で休養させてください。

Todas as manhãs – em casa – medir a temperatura e verificar a condição de saúde, e caso (estudante) tenha algum sintoma como de febre, tosse, dor de garganta, coriza ou qualquer outro sintoma, favor avisar a escola, e descansar em casa até se recuperar.

- (2) 学校では、3密の回避、手洗い、マスクの着用などの基本的な対策を徹底します。

EVITAR AMBIENTES fechados, aglomerações ou proximidade com as pessoas; Usar a máscara, lavar as mãos, etc.

- (3) お子さんやご家族が、感染者または濃厚接触者になった場合は、速やかに学校へ連絡くださるようお願いいたします。

Se o aluno ou alguém em casa for infectado ou ser considerado como “Nokō Seshokusha” (contato muito próximo com pessoa contagiada), favor avisar urgente a escola.

2 変更する対応 Medida alterada:

- (1) 同居のご家族に風邪症状が見られる場合も、お子さんに体調不良が見られなければ、登校可能とします。

Apesar de haver alguém em casa ter sintomas de gripe, se o estudante estiver saudável poderá frequentar a escola.

- (2) 授業では、「接触」「密集」「近距離での活動」「向かい合っでの発声」について、換気、身体的距離の確保や手洗いなどの感染症対策を行った上で実施します。

Na classe, são implementadas medidas contra doenças infecciosas como ventilação, distância física e lavagem manual para "contacto", "denso", "atividades à queima-roupa", e "expressões viradas umas para as outras".

3 部活動について Sobre as atividades do clube

- (1) 平日の部活動では、可能な限り感染症対策を行った上で通常の活動を実施します。

Nas atividades do clube durante a semana, implementaremos as atividades normais depois de tomarmos, tanto quanto possível, medidas contra doenças infecciosas.

- (2) 土日・祝日における部活動は、感染症対策を確実にを行った上で、部活動ガイドラインに基づいて実施します。

Atividades do clube aos sábados, domingos e feriados garantem medidas contra doenças infecciosas e com base no

- (3) 対外試合等を実施する場合は感染症対策を徹底し、10月30日(土)からは、磐周地区外との対外試合も可能とします。

Ao realizar jogos estrangeiros, etc., serão implementadas medidas minuciosas contra doenças infecciosas, e a partir de sábado, 30 de outubro, Jogos estrangeiros com o mundo exterior também são possíveis.

- (4) 屋内において多数の生徒が集まり、呼気が激しくなるような運動や大声を出すような活動は極力避けます。飲食の際は、感染リスクが高まるため、感染症対策を徹底します。

Evite atividades que atraem um grande número de alunos dentro de casa e sejam exalados ou gritem o máximo possível. Ao comer e beber, tomaremos cuidadosamente medidas contra doenças infecciosas porque o risco de infecção aumenta.

担当 No apoio 教頭 Diretor
(杉田 Sugita)
電話 Telégrafo 37-3451